

# 大師級 Master Class

## 大師級傑出講座系列:

內地與香港 營造大師 論 建築文物保育工程 的材料與技術

Master Class Distinguished Lecture Series:

Master Builders on Materials and Techniques of Conservation Projects  
in Mainland China and Hong Kong

2014年1月至3月之四個星期六，下午2時至5時，假香港大學專業進修學院金鐘教學中心舉行  
(香港夏愨道18號海富中心2及3樓)

2-5 pm on four Saturdays from January to March 2014, at HKU SPACE Admiralty Learning Centre  
(2 & 3/F, Admiralty Centre, 18 Harcourt Road, Hong Kong)

廣東話、普通話、英語 in Cantonese, Putonghua and English . 免費參加 free admission . 先到先得 first-come, first-served

講座前四星期開始接受報名 Registration starts four weeks before the lectures

網上登記 registration: [www.hkcic.org/heritageseries](http://www.hkcic.org/heritageseries)

查詢 enquiries

電話 phone:

2100 9131 / 2100 9218

電郵 e-mail:

heritageseries@hkcic.org

傳真 fax:

2100 9139

合辦機構 Co-organizers



支持機構 Supporting Organizations



<b>系列一</b> <b>Session 1</b>	<b>2014年1月18日 (六) 18 January 2014 (Sat)</b> <b>中國南方古建的物料與技術 Materials and Techniques of Heritage Buildings in Southern China</b>
<b>時間 Time</b>	<b>程序 Programme</b>
<b>13:30-14:00</b>	<b>登記 Registration</b>
<b>14:00-14:10</b>	<b>致開幕詞 Welcome Remarks</b> <b>建造業議會建造業訓練委員會主席 Chairman of Construction Industry Training Board, CIC</b>
<b>14:10-14:20</b>	<b>致開幕詞 Opening Remarks</b> <b>龍炳頤教授 香港大學羅旭蘇夫人基金教授席(建築環境) Prof David LUNG, Lady Edith Kotewall Professor in the Built Environment, HKU</b>
<b>14:20-15:20</b>	<b>中國南方古建之屋頂復修(廣東話) Roof construction of heritage buildings in Southern China (in Cantonese)</b> <b>湯國華教授 廣州大學嶺南建築研究所所長 Prof. Tang Guohua, Professor of Architecture, Guangzhou University</b>
<b>15:20-15:30</b>	<b>小休 Break</b>
<b>15:30-16:30</b>	<b>中國南方古建之風水(普通話) Feng Shui Construction of Heritage Buildings in Southern China (in Putonghua)</b> <b>程建軍教授 華南理工大學建築學系教授 Prof. Cheng Jianjun, Professor of Architecture, SCUT</b>
<b>16:30-17:00</b>	<b>討論及答問時間 Discussions and Questions</b> 主持：李浩然博士 Moderator: Dr. Hoyin Lee
<b>系列二</b> <b>Session 2</b>	<b>2014年2月22日 (六) 22 February 2014 (Sat)</b> <b>中國北方古建的物料與技術 Materials and Techniques of Heritage Buildings in Northern China</b>
<b>時間 Time</b>	<b>程序 Programme</b>
<b>13:30-14:00</b>	<b>登記 Registration</b>
<b>14:00-14:10</b>	<b>講座介紹 Introduction</b> 李浩然博士 Dr. Hoyin Lee
<b>14:10-15:10</b>	<b>中國北方古建之磚瓦復修(普通話) Brick and Tile Construction of Heritage Buildings in Northern China (in Putonghua)</b> <b>劉大可先生 中國建築史學會理事學術委員 Mr. Liu Dake, Council and Academic Committee Member, Chinese Society of Architectural History</b>
<b>15:10-15:30</b>	<b>小休 Break</b>
<b>15:30-16:30</b>	<b>中國北方古建之木作復修(普通話) Wood Construction of Heritage Buildings in Northern China (in Putonghua)</b> <b>馬炳堅先生 北京市古代建築設計研究所所長 Mr. Ma Bingjian, Director, Beijing Centre of Research and Design of Ancient Architecture</b>
<b>16:30-17:00</b>	<b>討論及答問時間 Discussions and Questions</b> 主持：李浩然博士 Moderator: Dr. Hoyin Lee
<b>系列三</b> <b>Session 3</b>	<b>2014年3月8日 (六) 8 March 2014 (Sat)</b> <b>西式文物建築的物料與技術 Materials and Techniques of Western Conservation</b>
<b>時間 Time</b>	<b>程序 Programme</b>
<b>13:30-14:00</b>	<b>登記 Registration</b>
<b>14:00-14:10</b>	<b>講座介紹 Introduction</b> Lynne DiStefano 教授 Prof. Lynne DiStefano
<b>14:10-15:10</b>	<b>上海西式文物建築的復修物料與技術(英語) Materials &amp; Techniques of Western Heritage Buildings in Shanghai (in English)</b> <b>Andrea Destefanis 先生 上海 Kokai Studios 創立人 Mr. Andrea Destefanis, Founder, Kokai Studios, Shanghai</b>
<b>15:10-15:30</b>	<b>小休 Break</b>
<b>15:30-16:30</b>	<b>香港西式文物建築的復修物料與技術(英語) Materials and Techniques of Western Heritage Buildings in Hong Kong (in English)</b> <b>Brian Anderson 先生 Purcell Hong Kong 合夥人 Mr. Brian Anderson, Partner, Purcell Hong Kong</b>
<b>16:30-17:00</b>	<b>討論及答問時間 Discussions and Questions</b> 主持：Lynne DiStefano 教授 Moderator: Prof. Lynne DiStefano
<b>系列四</b> <b>Session 4</b>	<b>2014年3月29日 (六) 29 March 2014 (Sat)</b> <b>中西式園林 Chinese and Western Landscape Architecture</b>
<b>時間 Time</b>	<b>程序 Programme</b>
<b>13:30-14:00</b>	<b>登記 Registration</b>
<b>14:00-14:10</b>	<b>講座介紹 Introduction</b> 李浩然博士 Dr. Hoyin Lee
<b>14:10-15:10</b>	<b>西式園境復修的物料及技術(英語) Materials and Techniques of Western Landscape conservation (in English)</b> <b>Ken Nicolson 博士 香港大學建築文物保護課程 文化景觀兼保育物料與技術科 副教授 Dr. Ken Nicolson, Associate Professor in Cultural Landscapes and Conservation Materials and Techniques, ACP, HKU</b>
<b>15:10-15:30</b>	<b>小休 Break</b>
<b>15:30-16:30</b>	<b>江蘇園林的造園藝術(普通話) Materials and Techniques of Suzhou-style Chinese gardens (in Putonghua)</b> <b>黃勤女士 蘇州園林發展股份有限公司總工程師 Miss Huang Qin, Chief Engineer, Suzhou Garden Development Co., Ltd</b>
<b>16:30-17:00</b>	<b>討論及答問時間 Discussions and Questions</b> 主持：李浩然博士 Moderator: Dr. Hoyin Lee